



教育部职业教育与成人教育司推荐教材
五年制高等职业教育护理英语教学用书

涉外护理英语听说教程

* 学生用书

1

总主编 华仲乐 陈锡麟

主 编 穆红珍



高等教育出版社

Listening and Speaking Book



教育部职业教育与成人教育司推荐教材
五年制高等职业教育护理英语教学用书

English for International Nursing Listening and Speaking Book

涉外护理英语听说教程

* 学生用书

1

总主编 华仲乐 陈锡麟
主 编 穆红珍
编 者 万宏伟 王 昕 郑学文 张 岚
张 莹 徐汇兰



高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

涉外护理英语听说教程学生用书. 1 / 华仲乐, 陈锡麟主编; 穆红珍分册主编. —北京: 高等教育出版社, 2005. 8

ISBN 7-04-017479-0

I. 涉... II. ①华... ②陈... ③穆... III. 护理学 - 英语 - 听说教学 - 高等学校 - 自学参考资料
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 082934 号

策划编辑 陈锡铤 叶春阳 责任编辑 叶春阳 封面设计 王 峰 责任绘图 王 辉
版式设计 金黎瑛 责任校对 田素芳 责任印制 韩 刚

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号		021-56964871
邮政编码	100011	免费咨询	800-810-0598
电 话	021-56719902	网 址	http://www.hep.edu.cn
	010-58581000		http://www.hep.com.cn
传 真	021-65877544		http://www.hepsh.com
经 销	北京蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	http://www.landaco.com
印 刷	高等教育出版社印刷厂		http://www.landaco.com.cn
开 本	787×1092 1/16	版 次	2005 年 8 月第 1 版
印 张	9.25	印 次	2005 年 8 月第 1 次印刷
字 数	230 000	定 价	16.00 元

凡购买高等教育出版社图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请在所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 17479-00

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

《涉外护理英语》系列教材编写委员会

主 任 华仲乐

委 员 (以姓氏笔画为序)

王 蕾 卢凤香 刘国全 吴小英

陈秀芳 张海萍 汪 琦 吴 纓

聂文信 徐 平 穆红珍 戴月珍

审稿人 (以姓氏笔画为序)

冯小诗 白永权

总 序

随着我国教育事业的发展并取得日新月异的成就,培养适合各方面需要的专门人才的工作正在向新的、纵深的方向发展。为此,教育部专门启动了紧缺人才培养工程,而护理专业人才的培养就在其中。根据卫生部等国家权威机构的预测,今后若干年里,对护理人才需求将有极大的增长,尤其是具有良好素质的涉外护理人员。本套教材就是专门为涉外护理专业的学生编写的英语教材。

涉外护理作为一个新兴的重点专业,它的英语课程应有自身的独特性。这种独特性与涉外护理专业的培养对象、培养目标和教学安排等各个环节密切相关。首先,进入本专业的学生年龄较小,有这一年龄段的特点,教材的内容和形式应适合学习者的需要和爱好;其次,由于学生的专业目标明确,将来要进入涉外护理领域,需要更具针对性的英语学习,以获取实际运用的各项能力;此外,涉外护理专业的英语教学课时多,学生更容易打牢基础,应适当地拓宽英语学习、文化背景等方面的知识面,同时,涉外专业本身决定了英语教学的极端重要性和很高的要求。

为了实现涉外护理专业英语教学有所突破的目标,我们对涉外护理专业的学生的实际需要进行了认真的研究,对整个英语教材从内容到形式作了连贯的、整体性的、有针对性的设计。全套教材包括:

- 《涉外护理综合教程》 (学生用书) (1—8册)
- 《涉外护理英语听说教程》 (学生用书) (1—8册)
- 《涉外护理扩展教程》 (学生用书) (1—8册)
- 《涉外护理英语教程》 (教师用书) (1—8册)

《涉外护理英语综合教程》旨在传授英语学习的核心知识和技能,帮助学生获取全面的语法、词汇、句型等基本面必备的语言知识,提供必需的知识性和技能性操练。

《涉外护理英语听说教程》旨在培养涉外护理人员必需的口头交际能力和以听的方式获取信息的能力。大量的听说材料和有针对性的练习帮助学生达到这一目的。

《涉外护理扩展教程》旨在提供扩大接触英语的机会,为学生进一步打开使用英语的窗户。大量的阅读材料使学生不仅熟悉语言,更了解各种知识和国外情况。

整套涉外护理英语教材从第一级起就包括三位一体的《涉外护理综合教程》、《涉外护理英语听说教程》和《涉外护理扩展教程》，是为了从一开始就培养学生具有扎实的基础和使用英语的习惯。全书从一至八册，下与初中英语接轨，上达大学本科水准，是一套自成体系、各部分分工明确又相互配合的大型综合性教材。通过这套教材的学习，学生可望获得较强的英语听、说、读、写能力，具备运用护理专业英语的能力，达到相应于大学本科生的英语水平，并为学生通过国际相关的考试作准备。

本套教材的编写特点是：

1. 强调和突出人文精神：英语作为一门语言承载着丰富的文化内涵。学习英语理所当然应与了解外国历史文化、异国风情、思想感情等人文内容相结合。在组成本套教材各书的选材方面，编者着力将语言教学和培养学生的人文精神结合起来，和了解国外文化背景结合起来，和护理人员为将来工作所必须具备的个人素质结合起来。具体来说，就是把内容的思想性和材料实用性融于一体，开拓学生对人、对社会、对自然，以及最终对自身作为社会一员的认识。

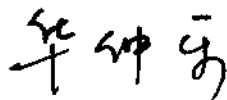
2. 强调和突出循序渐进：英语学习要获得成功，必须打好基础，循序渐进。为此，编者对大量的材料进行反复筛选、认真推敲，力图选出对各个级别难易适中的材料。对构成全套教材的三个部分努力做到结构合理、平稳过渡；每一级之间彼此呼应，各有分阶段目标。考虑到学生入学时英语基础不一定很强，而本课程的教学时数又较多的特点，我们将全套教材明确分为两个阶段：前四级强调基础训练，完成基本语法和词汇的学习；后四级着力于拓展和提高，继续强化英语知识和技能的获取。整套教材对语言教学的处理由浅入深，同时逐步增加与医学和护理相关的内容。

3. 强调和突出实用能力。涉外护理学生学习英语的最终目的是与将来的服务对象和工作伙伴用英语进行交流和沟通。因而，我们特别注意所选内容的实用性。从内容到形式，从课文到练习，无一不在实用方面下工夫。凡是涉外护理应当了解的东西，我们都尽量有所涉及。我们在《涉外护理英语综合教程》、《涉外护理英语扩展教程》以及《涉外护理英语听说教程》的选材方面都努力寻找与护理有一定关联的内容。《涉外护理英语综合教程》包括了不少与医护有关的人物和重要题材；《涉外护理英语扩展教程》逐步由普通英语向基础医学英语并最终向专业护理英语过渡；《涉外护理英语听说教程》则大量使用原汁原味的医生、护士和病人之间的对话，以及反映医院实际的听力材料。

4. 强调和突出时代气息。不论是《涉外护理英语综合教程》、《涉外护理英语扩展教程》，还是《涉外护理英语听说教程》的选材和练习，我们都努力反映现实生活。在注意与护理内容相结合的背景下，努力开拓思路，涉猎多样题材：包

括文化历史的背景知识,生物和自然的奥秘,反映人性真、善、美的故事,乃至展望未来的科幻小说。而强调生活,目的是给人启迪,引发思考,鼓励参与,克服枯燥乏味,激发起学习者的兴趣和热情。应当说,本套教材在这方面做了有益的尝试。我们期待本套教科书的这一特点得到使用者的认可。本教材每学期使用1册,4年用完1—8册。每1册的3本书一般分15单元,建议每周(10学时)完成的各书一个单元的内容。使用者也可根据各自的情况决定如何使用。

涉外护理英语课程是一门崭新的、实用性很强的课程,一门充满阳光的课程。完成这一个工程对教材编写人员提出的挑战是不言而喻的。尽管我们深知编写出一套好的教材很难,也深知自身水平有限,我们仍愿把我们经过共同努力而制作的作品奉献给广大参与涉外护理英语教学的师生,期求得到你们的回音,包括批评和指正。



2005年5月

前 言

《涉外护理英语听说教程》(学生用书)第1册是《涉外护理英语》系列教程的组成部分,供五年制高职涉外护理专业英语教学使用,也可供广大英语爱好者和医护人员作为学习英语的辅助读物。全书共分8册,并配有教师参考书。

本册教材以任务为纲编写而成,由浅入深,从培养学生扎实的英语听说能力入手,最终使学生全面掌握涉外护理专业各个环节所需要的基础知识和基本技能。

本册教材由12个单元和2个阶段练习构成。每单元的主要内容如下:

1. 语音复习。

考虑到学生刚入学时可能存在较大的发音不准问题,因此我们在第1册中加入了语音复习部分,希望通过对语音的全面复习来帮助学生纠正错误的发音,以尽快提高他们的听力水平。

2. 主题练习活动。

该部分是每单元的主体部分,也是本教材的核心部分。分别由2个简短对话构成。对话主要涉及与人们生活密切相关的内容以及少量与医院有关的常识,具体内容包括自我介绍、相互介绍、天气预报、四季、与四季有关的活动、自然灾害、旅行、探访医生和病人、朋友互访与接待来客、打电话、留言、点菜与叫外卖等。这些对话短小精悍、内容浅显易懂、贴近生活、语言规范、生动有趣,既能有效地帮助学生提高听力水平,又能帮助学生掌握大量的简单的口语表达素材,同时也能让学生感受到学习护理英语的乐趣。

为了培养学生主动学习的习惯和提高学习的兴趣,我们在每项活动之前加入了导入性活动,以使学习变得更生动、更有趣。

3. 练习部分

听说练习部分强调循序渐进的原则。每单元后较多地安排了结对子和小组练习活动,争取让更多的学生参与练习活动。

4. 文化小常识

该部分主要是简单介绍一些外国礼仪和文化背景知识。通过学习使学生简要地了解一些常用的外国礼节。

正确答案和译文只出现在老师的参考书中。学生必须靠他们自己完成每项练习。

涉外护理英语听说教程**(学生用书)第1册**

在此,我要感谢我们编纂小组的每一个成员,他们的辛勤和努力使我们能在较短的时间内完成了本册的编纂工作。同时我也非常感谢布莱尔先生和叶春阳老师为本书提供的极其重要的指导和帮助。

由于时间紧迫,书中可能会有一些不严密和错误之处。欢迎读者予以指正。

编者

2005年5月

Contents

Unit One Introduction (1)	1
Phonetics /i:/ /ɪ/ /e/ /æ/	
Activity One Self Introduction	4
Activity Two Family Introduction	8
Culture Tips	7
Unit Two Introduction (2)	13
Phonetics /ɑ:/ /ʌ/ /ɔ:/ /ɒ/	
Activity One Introducing One to Others	16
Activity Two Filling in Forms	20
Culture Tips	19
Unit Three Weather (1)	25
Phonetics /u:/ /ʊ/ /ɜ:/ /ə/	
Activity One Weather and Weather Forecast	28
Activity Two Four Seasons	32
Culture Tips	31
Unit Four Weather (2)	39
Phonetics /eɪ/ /aɪ/ /ɔɪ/	
Activity One Activities Associated with Four Seasons	42
Activity Two Natural Disasters	46
Culture Tips	45
Unit Five Transportation (1)	49
Phonetics /aʊ/ /əʊ/ /-l/ /-r/	
Activity One Getting Around the City	52
Activity Two Traveling by Train	55
Culture Tips	55
Unit Six Transportation (2)	59
Phonetics /ɪə/ /eə/ /ʊə/	
Activity One Traveling by Air (1)	62
Activity Two Traveling by Air (2)	66

涉外护理英语听说教程

(学生用书) 第 1 册

Culture Tips	65
Module Exercise 1	71
Unit Seven Visiting (1)	75
Phonetics /s/ /z/ /θ/ /ð/	
Activity One Visiting Doctors	78
Activity Two Visiting Patients	82
Culture Tips	81
Unit Eight Visiting (2)	85
Phonetics /tʃ/ /dʒ/ /ʃ/ /ʒ/	
Activity One Calling on Friends	88
Activity Two Receiving Visitors	90
Culture Tips	90
Unit Nine Numbers (1)	95
Phonetics /tr/ /dr/ /ts/ /dz/	
Activity One Time	98
Activity Two Date	100
Culture Tips	104
Unit Ten Numbers (2)	105
Phonetics /m/ /n/ /l/ /j/ /ŋ/	
Activity One Prices	108
Activity Two Ordering Takeaway	111
Culture Tips	114
Unit Eleven Telephone & Directions (1)	115
Phonetics /r/ /h/ /w/ /f/ /v/	
Activity One Making and Receiving Calls	118
Activity Two Leaving Messages & Emergency Calls	121
Culture Tips	120
Unit Twelve Telephone & Directions (2)	125
Phonetics /p/ /b/ /t/ /d/ /k/ /g/	
Activity One Asking for and Giving Directions	128
Activity Two Maps	130
Culture Tips	130
Module Exercise 2	133

Unit One



Introduction (1)

Phonetics

Activity One Self Introduction

Activity Two Family Introduction

Culture Tips

Unit One Introduction (1)

Phonetics /i:/ /ɪ/ /e/ /æ/

Activity One: Self Introduction

Activity Two: Family Introduction

Culture Tips

Phonetics

/i:/ /ɪ/ /e/ /æ/

1. 听录音并正确朗读下列音标及单词。

/i:/	unique	tea	complete	week	evening	heat
/ɪ/	gift	unt	adequate	pink	physical	hit
/e/	bed	desk	bread	test	offend	network
/æ/	lamp	map	sad	gas	bag	bad

2. 找出斜体部分读音与其他三个斜体部分读音不同的单词。

- 1) leaf peace east guest []
- 2) field week hit heat []
- 3) west sick six gift []
- 4) test best step stamp []
- 5) luck mass flag deaf []

3. 听录音,将斜体部分读音相同的单词归类。

escape	leg	benefit	decay	stream	elevator
cinema	colleague	agriculture	between	effect	bond
fever	black	head	beast	flee	happy
medicine	special	apple	effort	cap	land

/i:/

/ɪ/

/e/

/æ/

Activity One: Self Introduction

Introductory Activity

朗读下列单词并指出与医院有关的单词。

health education graduate sick patient Ph D
bachelor registered nurse doctor master physician surgeon.



New Words and Expressions

- | | |
|---|--|
| 1. take care of | 照料; 关怀 |
| 2. RN <i>abbr.</i> registered nurse | 注册护士 |
| 3. Columbia /kə'ləmbiə/ | 哥伦比亚(美国 South Carolina 州的首府);
(纽约的)哥伦比亚大学 |
| 4. New York | 纽约(美国州名) |
| 5. Ph D <i>abbr.</i> <i>Philosophiae Doctor or Doctor of Philosophy</i> | 博士学位; 获得博士学位者 |
| 6. Sacramento /sækrə'mentəu/ | 萨克拉门托(美国城市) |
| 7. editor /'editə/ <i>n.</i> | 编辑, 编者 |
| 8. NNA <i>abbr.</i> National Nursing Association | 国家护理协会 |
| 9. professor /prə'fesa/ <i>n.</i> | 教授 |

Unit One

 **Listening Practice**
 **Passage 1**
1. First Listening

听录音, 选择正确答案。

 She is a graduate

 She is a student

 She is a nurse

 She used to be a patient

 She wants to be a nurse

 She is a patient
2. Second Listening

听录音, 回答下列问题。

- 1) When was Susan born?
- 2) Where is she studying now?
- 3) How often did she have to see a doctor when she was a little girl?
- 4) How long did she have to stay in hospital each time?
- 5) What do people really need when they get sick?

3. Third Listening

听录音, 根据短文内容填空。

Chen Hong's English name is Susan. She was born in 1985 and she is now a student in a nursing school. She was not in good health when she was a little _____. Her parents had to take her to see a _____ almost every month. And often she had to stay in hospital for a few days. When people get sick, they really need _____ to take good care of them and rely on _____ very much in hospital. So Susan chose the nursing school, because she wants to be a good nurse and be able to help people around her in the _____.